ЕКАТЕРИНА ШИРИНОВА

ЎЗБЕК ТИЛИ БАНК-МОЛИЯ ТЕРМИНОЛОГИЯСИ

Монографияда ўзбек тили банк-молия терминларининг т
системасида тутган ўрни, шаклланиш манба ва усуллари, со
терминларининг семантик ва структур хусусиятлари, бан
молия терминларини антропоцентрик тадқиқ қилиш ва тартиб
солиш масалалари ўрганилган. Китоб илм аҳли
тилшуносларга, банк-молия соҳаси мутахассислари
мўлжалланган.

Масъул муҳаррир:

Саодат Муҳамедова,
филология фанлари доктори, профессор

Тақризчилар:

Наргиза Мусулмонова,
Филология фанлари номзоди

Зилола Салишева,
Педагогика фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)

Монография Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети Илмий-техникавий кенгаши қарори билан нашрга тавсия этилган (2020 йил 24 октябрдаги 4-сонли баённома).

МУҚАДДИМА

Жаҳон тилшунослигида инсон лисоний захирасининг катта қисмини ташкил этувчи, муайян соҳаларга оид тушунчаларни ифодалаб, ушбу соҳа мутахассисларининг мулоқоти учун асос бўлиб хизмат қилувчи терминологик бирликларни ўрганишга бўлган қизиқиш ва эҳтиёж XX аср ўрталаридан кучайди. Бугунги кун учун муҳим бўлган, ижтимоий муҳит тақозо этаётган тилшуносликнинг долзарб масалаларидан бири бу соҳалар лексикаси, яъни терминологиясини тадқиқ қилишдир. Терминологияни ўрганиш умумилмий аҳамият касб этади. Тараққий этган терминологик системалар ривожланган адабий тилларнинг муҳим белгиларидандир.

Дунё тилшунослигида терминологик системаларни ўрганиш зарурати юзага келмоқда. Зеро, фан-технология тараққиёти, ахборотларнинг чексиз оқими инсоният оламини тубдан ўзгартиришга қодир бўлаётган бугунги кунда терминологик бирликлар фаоллиги кузатилмоқда. Инсонларда соҳавий мулоқотга киришишга мойиллик ортиб бормоқда.

Ўзбекистонда содир бўлаётган улкан ўзгаришлар, амалга оширилаётган туб ислоҳотлар, илм-фан тараққиёти, бошқа давлатлар билан олиб борилаётган яқин ижтимоий-иқтисодий алоқалар тилимизда ўз лисоний ифодасини топмоқда. Жамият ҳаётини банк-молия тизимисиз тасаввур қила олмаймиз. Шунга кўра республикамизда миллий иқтисодиёт жадал суръатларда ривожланаётган бир вақтда банк-молия терминларини ўрганишга эҳтиёж катта. Зеро, «Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавкеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Фармонда: «...мамлакатимиз ижтимоий ҳаётининг барча соҳаларида, жумладан, давлат бошқаруви, замонавий ва инновацион технологиялар, саноат, банк-молия тизими, ҳуқуқшунослик, дипломатия, ҳарбий иш, табиёт ва бошқа соҳаларда давлат тилининг имкониятларидан тўлиқ ва тўғри фойдаланишга эришиш»[1] муҳим вазифалардан бири сифатида таъкидланган.

[1] Ўзбекистон Республикаси Президентининг "Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавкеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида"ги

русского, английского и казахского языков: автореферат дисс...канд.филол.наук. –Алматы, 2003. – 28 с

182. Хуррамов К. Узбекские народные географические термины, обозначающие рельф Южного Узбекистана: автореф. дисс...канд.филол.наук. – Ташкент, 1984. – 22 с.

183. Чернышова Л.А. Антрополингвистические аспекты современной отраслевой терминологии (на материале терминологии железнодорожного транспорта): автореф. дисс...док.филол.наук. – Москва, 2011. – С.5. – 23 с.

184. Чурилина Л.Н. Антропоцентризм художественного текста как принцип организации его лексической структуры: дисс... док.филол.наук. –Санкт-Петербург, 2002. – С.4.

185. Шетле Т.В.Англоязычная терминология банковского дела в языковой и речевой практике: дисс...канд.филол.наук. – Москва, 2010. – 203 с.

186. Шоахмедов Э. Вопросы калькирования с русского на узбекский язык: автореф. дисс... канд. филол. наук. – Тошкент, 1974. – 127 с.

187. Юлдашев И.Ж. Библиотечно-библиографическая терминология узбекского языка: автореф. дисс...канд.филол.наук. – Ташкент, 1987. – 288 б.

188. Юматова М.К. Экономическая терминология в татарском литературном языке: дисс...канд.филол.наук. – Казань, 2007. – 167 с.

189. Ғуломова Г.Ё. Ўзбек юридик терминологиясининг истиқлол даври тараққиёти: филол. фан.номз... дисс. – Тошкент, 2005. – Б.97.

Интернет сайтлари

190. http://www.academia.edu
191. http://www.archive.org
192. http://www.diss.rsl.ru
193. http://www.dissercat
194. http://www.mith.ru
195. http://www.scholar.google.ru
196. http://www.wikipedia.org
197. http://www.ziyonet.uz

МУНДАРИЖА

Муқаддима..........3

I БОБ. БАНК-МОЛИЯ ТЕРМИНОЛОГИЯСИНИНГ ТИЛ СИСТЕМАСИДА ТУТГАН ЎРНИ ВА УНИНГ ТИЛШУНОСЛИКДА ЎРГАНИЛИШИ..........5

Банк-молия терминологиясининг тил системасида тутган ўрни..........5

Банк-молия терминологиясининг назарий жиҳатдан ўрганилиши..........15

II БОБ. ЎЗБЕК ТИЛИ БАНК-МОЛИЯ ТЕРМИНОЛОГИЯСИНИНГ ШАКЛЛАНИШИ ВА ТАРАҚҚИЁТИ..........23

Ўзбек тили банк-молия терминологиясининг шаклланиши....24

Ўзбек тили банк-молия терминологиясининг тараққиёти....36

III БОБ. ЎЗБЕК ТИЛИ БАНК-МОЛИЯ ТЕРМИНЛАРИНИНГ СЕМАНТИК ВА СТРУКТУР ҲУСУСИЯТЛАРИ..........62

Ўзбек тили банк-молия терминларининг семантик хусусиятлари..........62

Ўзбек тили банк-молия терминлари ўртасидаги парадигматик муносабатлар..........70

Ўзбек тили банк-молия терминларининг структур хусусиятлари..........97

IV. ЎЗБЕК ТИЛИ БАНК-МОЛИЯ ТЕРМИНОЛОГИЯСИНИ АНТРОПОЦЕНТРИК ПАРАДИГМАДА ТАДҚИҚ ҚИЛИШ ВА ТАРТИБГА СОЛИШ МАСАЛАЛАРИ..........102

Ўзбек тили банк-молия терминологиясининг антропоцентрик тадқиқи..........102

Ўзбек тили банк-молия терминологиясини тартибга солиш масалалари..........117

ХУЛОСА..........122

ФОЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР РЎЙХАТИ........126

ЕКАТЕРИНА ШИРИНОВА

ЎЗБЕК ТИЛИ БАНК-МОЛИЯ ТЕРМИНОЛОГИЯСИ

"Times New Roman" гарнитураси. Қоғоз бичими: 60x84 $^{1}/_{16}$
босма табоғи 8,75. Адади 50 нусха.
ООО "AKTIV PRINT" босмахонасида чоп этилди.
Тошкент, Чилонзор 25, Лутфий 1А.